NN...
EH... I...
SO YOU'RE AWAKE.
AH, HARUNA...
SORRY... DID I FALL ASLEEP IN YOUR ROOM AGAIN?
DON'T WORRY ABOUT IT.
MORE IMPORTANTLY, DON'T YOU HAVE TO GO TO COLLEGE TODAY?
AH, THAT'S RIGHT, I HAVE TO GET READY...
SHOUJI-SAAAN!
SAORI-SAMA WASN'T IN HER ROOM. DO YOU KNOW WHERE SHE
ガチャ...

E-EXCUSE ME!
SORRY, I DIDN'T EVEN KNOCK...
あぶっ
H-HINATA-SAN, CALM DOWN...

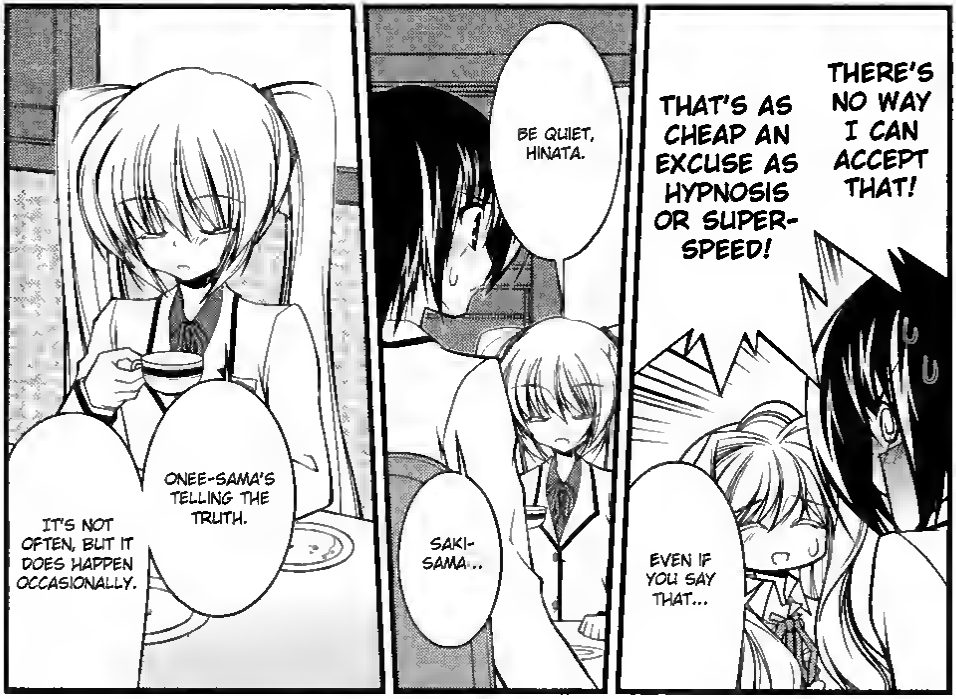
NAKED

CHAPTER 12: "PLEASANT-FEELING THINGS, AN INQUIRY ABOUT PLAYING AROUND, AND A SINGLE CONCLUSION"

WHY WERE YOU TWO IN THE SAME BED?
I REMEMBER UP UNTIL I CRASHED ON THE BED, BUT...

WHY WAS SHOUJI-SAN NAKED...
SHE ALWAYS SLEEPS IN THE NUDE, SO...

SO BASICALLY...
"SHOUJI-SAN WAS DRINKING IN SAORI-SAMA'S ROOM,
AND BEFORE YOU KNEW IT, YOU TWO WERE ASLEEP AND IT WAS MORNING"...
WELL, YES...


THERE'S NO WAY I CAN ACCEPT THAT!
THAT'S AS CHEAP AN EXCUSE AS HYPNOSIS OR SUPER-SPEED!
EVEN IF YOU SAY THAT...
BE QUIET, HINATA.
SAKI-SAMA..
ONEE-SAMA'S TELLING THE TRUTH.
IT'S NOT OFTEN, BUT IT DOES HAPPEN OCCASIONALLY.

EEH, YOU'RE GOING TO BELIEVE SAKI-CHAN?
WELL, IF SAKI-SAMA SAYS SO
HUH...
THE ONE AT FAULT IS MY SLOVENLY SISTER!
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
BUT FOR SAKI-SAMA TO NOT BE JEALOUS ABOUT THIS...
SHE'S QUIET,
AND EVEN THOUGH SHE'S RELIABLE, HER POKER FACE MAKES IT HARD TO GET CLOSE...
BUT...
I STILL DON'T UNDERSTAND SHOUJI-SAN VERY WELL...
IT'S LIKE IT'S HARD TO TELL WHAT SHE'S THINKING..
YES... TO SUM IT UP IN ONE WORD...

OH, HARUNA. WE WEREN'T SAYING ANYTHING.
?
IT'S ABOUT TIME TO GO..
SAORI-SAMA.
SHE'S AN AIR...
OKAY!
AH! YEAH, LET'S GO, HINATA!
SAKI-CHAN, YOU TWO SHOULD BE HEADING OUT TOO.
OH, IT'S ALREADY TIME?
SORRY ABOUT THIS MORNING, HARUNA..
DON'T WORRY ABOUT IT... ANYWAYS, I'LL COME PICK YOU UP LATER.

HEY, COME TO THINK OF IT...
WHAT DO YOU DO WHEN I'M AT SCHOOL?
I ADJUST YOUR SCHEDULE AND STUDY NEW SKILLS ..
THAT'S NOT ATTRACTIVE AT ALL .. YOU ARE A GIRL, AFTER ALL.
THEN I'LL GIVE YOU ONE ORDER
AN ORDER?
DID YOU WANT TO REQUEST SOMETHING OF ME?
UMM...
BASICALLY. TO MAKE UP FOR THIS MORNING...
ぽん

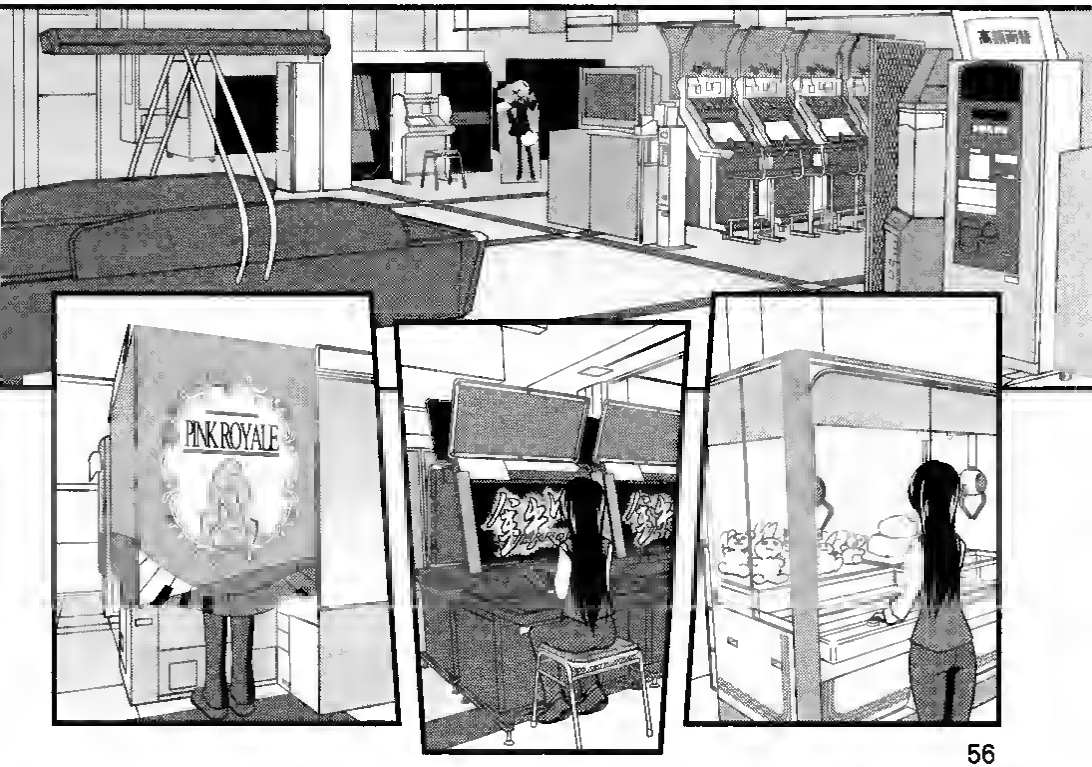
I'VE NEVER SEEN YOU DO ANYTHING THAT RESEMBLES "PLAYING"...
YOU NEED TO RELAX WHEN YOU GET THE CHANCE TO!
I'LL PAY FOR A TAXI TO GET HOME, SO... ♪
AH...
FOR THE REST OF THE DAY,
I WANT YOU TO PLAY TO YOUR HEART'S CONTENT!
YES?

YES.
EVEN IF YOU ASK US SOMETHING LIKE THAT...
BASI-CALLY...
"TEACH ME HOW TO PLAY PROPERLY?"
SHOPPING...
TH... THEN WHY DON'T YOU GO SHOPPING?
NO... BUT IT'S AN ORDER, SO...
DON'T YOU HAVE SOMETHING THAT YOU WANT TO DO?
YEAH! LIKE FOR CLOTHES OR ACCES-SORIES...
FOR A GIRL, IT'S FUN JUST TO LOOK! ♡
I CAME TO YOU BECAUSE "ASKING IS JUST A MOMENT'S SHAME"...
HUH...

HEY, DON'T YOU THINK THIS IS CUTE?
UM, YURIKA...
WE WERE JUST ABOUT TO STEP OUT, DO YOU WANT TO JOIN US?
AH...
FORGET ABOUT THAT, LET'S GO! C'MON!
THEN I'LL GO CHANGE...
芋
I THOUGHT THIS WOULD BE GOOD IN TERMS OF ELASTICITY...
WEREN'T WE JUST GOING SHOPPING FOR GROCERIES ..
I KNOW THAT. BUT WE'RE WITH SHOUJI-SAN, YOU KNOW?
THANKS FOR WAITING

FLAT-OUT.
UM... TO BE HONEST, ARE YOU ENJOYING THIS?
NOT REALLY.
UM.. SHOUJI-SAN, WHAT IS THAT?
JUST WHAT IT LOOKS LIKE, A TRACKSUIT.
I USE IT WHEN MOWING THE LAWN AND THE LIKE...
EH, IT'S NOT LIKE IT REALLY MATTERS.
ISN'T "PLAY" SUPPOSED TO BE FUN?
EVEN IF YOU ASK ME...
?
THEN WHAT DO YOU THINK WE SHOULD DO, YURIKA?
UMM.. THE AMUSEMENT PARK IS PRETTY FAR...
SO HOW ABOUT THE ARCADE!?
AAH
THE ARCADE...

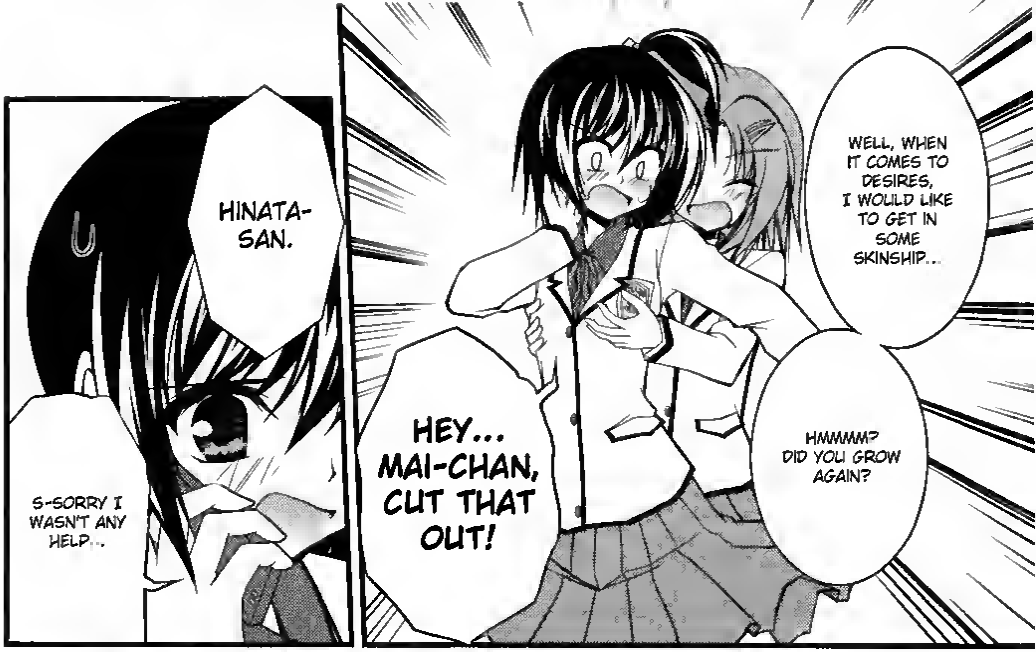
NOW, SHOUJI-SAN! COME WITH-
WHEN IT COMES TO PLAY, AMUSEMENT IS DEFINITELY BEST!
I DO PRINT CLUB ALL THE TIME!
AAH! SHOUJI-SAN...
WE'RE GOING BACK!
THAT HAS NOTHING TO DO WITH OUR SHOPPING!


PINK ROYALE

PLAY TO YOUR HEART'S CONTENT!
THIS ISN'T FUN AT ALL..
.....
All Contacts
Tsugeyama Saori
Tarajima Kotono
Tougou Ryuunosuke
Tonegawa Minako
Tomii Seiji
Towada Akane
Namoto Shintaro
Nishidera Yuuko
Nozaka Tomo
HEY, WHO'S CALLING?
EVEN I'M NOT SURE HOW TO ANSWER THAT..
TH.. THAT'S...

SAORI-SAMA TOLD ME TO "PLAY TO MY HEART'S CONTENT."
BUT IN ORDER TO HAVE "PLAYED,"
I NEED TO "HAVE FUN"...
IF I DON'T EXPERIENCE THE PLEASANT OR EASING FEELINGS BROUGHT ON BY DOPAMINE SECRETIONS, THEN THAT KIND OF...
U-UM, I DON'T REALLY GET WHAT YOU'RE TRYING TO SAY...
SORRY, I LOST MY PARENTS LONG AGO IN AN ACCIDENT...
I'M SORRY, I'M SORRY, I'M SORRY!
AH, WHY DON'T YOU TRY DOING SOMETHING THAT YOU DID WHEN YOU WERE LITTLE?
WITH MY MOM AND DAD, I ALWAYS USED TO...
H... HEY, WHO ARE YOU TALKING TO?
AH... UM, SAORI-SAMA'S... THE PRINCIPAL'S BUTLER...

HEY, WHAT DO YOU HAVE THE MOST FUN DOING, MAI-CHAN?
HM? WHAT'S THIS, ALL OF A SUDDEN?
HMM... I ENJOY PRETTY MUCH EVERYTHING I DO.
S-SOMETHING MORE...
WELL...
THAT'S WHEN WHEN I'M WITH YOU, HINATA.
EH...
HEY, WHAT'S CONSIDERED TO BE "FUN" VARIES DEPENDING ON THE PERSON,
BUT I THINK THAT THIS IS A COMMON POINT SHARED BY EVERYONE.
THERE'S NOTHING MORE ENJOYABLE...
THAN BEING WITH THE PERSON YOU LOVE, IS THERE?


HINATA-SAN.
S-SORRY I WASN'T ANY HELP...
HEY... MAI-CHAN, CUT THAT OUT!
HMMMM? DID YOU GROW AGAIN?
WELL, WHEN IT COMES TO DESIRES, I WOULD LIKE TO GET IN SOME SKINSHIP...

UM...
.....
SHE REALLY IS...
HARD TO UNDERSTAND AFTER ALL...
HUH?
THANK YOU VERY MUCH!

UM... HARU-NA?
WHAT IS IT, SAORI-SAMA?
WHAT ARE YOU DOING HERE ON THE SCHOOL GROUNDS?
PLAYING TO MY HEART'S CONTENT.
IS SOME-THING THE MATTER?
NO... HOW DO I PUT IT...
YOU REALLY ARE AN AIRHEAD.
HUH...

COME TO THINK OF IT, SOME MODERATE SKINSHIP WOULD ALSO BE EFFECTIVE..
KYAA!
C-CUT IT OUT...
C'MON, WE'RE GOING TO END UP KISSING!
AS YOU WISH.
CUT IT OUT AL-READY!
BUT... SAORI-SAMA, WEREN'T THESE YOUR ORDERS?

I WANTED TO DRAW THIS KIND OF EXPRESSION AS WELL.

執事少女
Butler girl & Senhorita
セニョリータ

SHITSUJI SHOUJO TO OJOUSAMA 12

A REAL TRACKSUIT WILL NEVER LOOK THAT SEXY...

HOROBI NO MICHI
HTTP://HOROBINOMICHI.BLOGSPOT.COM

TRANSLATOR: MAOU ZENIGAME
EDITOR: TORSTEN OSTGARD

I HAVE NOTHING ELSE TO SAY, SO I'LL JUST APOLOGIZE FOR THE LONG INTERVALS BETWEEN RELEASES. SORRY.